

Г. Н. Пенин
О. А. Красильникова
О. А. Чиж
О. А. Базырина
Санкт-Петербург, Россия

G. N. Penin
O. A. Krasilnikova
O. A. Chizh
O. A. Bazyrina
Saint Petersburg, Russia

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБЩЕНИЯ ЛИЦ С НАРУШЕНИЕМ СЛУХА: ИСТОКИ И ПЕРСПЕКТИВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

SPECIFIC MEANS OF COMMUNICATION OF PEOPLE WITH HEARING IMPAIRMENT: ORIGINS AND PROSPECTS OF USE

Аннотация. В целях разработки новой образовательной программы для магистратуры в статье рассматриваются проблемы использования специфических средств коммуникации в образовании лиц с нарушением слуха на разных этапах развития сурдопедагогики с акцентированием важности корректного их применения в практике современной школы для детей с нарушением слуха, изучаются тенденции рынка образовательных услуг. Прежде всего к традиционным средствам коммуникации относятся жестовая речь и дактилология, или пальцевая (ручная) азбука. Кратко характеризуется история применения дактилологии с эпохи Возрождения до наших дней и жестовой речи с XVIII века. Многие ученые-сурдопедагоги и специалисты-практики допускали применение в учебной и внеурочной деятельности неслышащих всех форм речи — устной, письменной, дактильной и жестовой. Для изучения рынка образовательных услуг применялось анкетирование руководителей образовательных учреждений и выпускников бакалавриата. Анализируется разработанная на основании полученных данных новая, созданная на кафед-

Abstract. To design a new Master's degree education program, the article deals with the issues of application of specific communication means in the education of persons with hearing impairment at different stages of development of surdopedagogy laying stress on the importance of their correct usage in the practice of the modern school for children with hearing impairment and explores the tendencies of the market of education services. In the first place, the traditional communication means include sign language and dactylology or finger or hand alphabet. The authors briefly characterize the history of use of dactylology from the epoch of Renaissance to our time, and fingerspelling from the 18th century. Many scholars-surdopedagogues and specialists-practicians admitted the use of all forms of speech – oral, written, dactyl and manual – in classroom and out-of-class activity of persons with hearing loss. The market of educational services was studied with the help of questioning of the leaders of education institutions and graduates of bachelor education programs. The article analyzes a new Master's degree program for the education

ре сурдопедагогики РГПУ им. А. И. Герцена программа подготовки магистров по направлению 44.04.03 «Специальное (дефектологическое) образование», направленность (профиль) «Вербальная и невербальная коммуникация в образовании лиц с нарушением слуха». Данная программа, по мнению авторов, позволит подготовить отвечающих запросам современной школы, учреждений дополнительного образования и волонтерских организаций выпускников, занимающихся обучением, воспитанием, психолого-педагогическим сопровождением обучающихся с нарушением слуха.

Ключевые слова: дактилология; жестовая речь; вербальная коммуникация; невербальная коммуникация; образовательные программы; сурдопедагогика; нарушения речи; речевые нарушения.

Сведения об авторе: Пенин Геннадий Николаевич, доктор педагогических наук.

Место работы: профессор кафедры сурдопедагогики, Институт дефектологического образования и реабилитации ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена».

Сведения об авторе: Красильникова Ольга Александровна, доктор педагогических наук, доцент.

Место работы: заведующий кафедрой сурдопедагогики, Институт дефектологического образования и реабилитации ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена».

Сведения об авторе: Чиж Ольга Александровна, кандидат психологических наук.

area 44.04.03 “Special (Defectological) Education”, profile “Verbal and Non-verbal Communication in the Education of Persons with Hearing Loss” designed at the Department of Surdopedagogy of the Herzen State Pedagogical University of Russia on the basis of new experimental data. This program, according to the authors, can give an opportunity to train graduates to provide education, upbringing and psycho-pedagogical support for learners with hearing impairments, meeting the demands of the modern school, institutions of supplementary education and voluntary organizations.

Keywords: dactylology; sign language; verbal communication; non-verbal communication; educational programs; surdopedagogy; speech disorders; speech impairments.

About the author: Penin Gennadiy Nikolaevich, Doctor of Pedagogy.

Place of employment: Professor of Department of Surdopedagogy, Institute of Defectological Education and Rehabilitation, Herzen State Pedagogical University of Russia.

About the author: Krasil'nikova Ol'ga Aleksandrovna, Doctor of Pedagogy, Associate Professor.

Place of employment: Head of Department of Surdopedagogy, Institute of Defectological Education and Rehabilitation, Herzen State Pedagogical University of Russia.

About the author: Chizh Ol'ga Aleksandrovna, Candidate of Psychology.

Место работы: доцент кафедры сурдопедагогики, Институт дефектологического образования и реабилитации ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена».

Сведения об авторе: Базырина Ольга Антоновна.

Место работы: магистрант кафедры сурдопедагогики, Институт дефектологического образования и реабилитации ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена».

Контактная информация: 197046, Россия, Санкт-Петербург, ул. Малая Посадская, 26, ауд. 305.

E-mail: surdofcp@gmail.com.

В современной социокультурной ситуации, сложившейся в России, неуклонно растет интерес, прежде всего у молодежи, к специфическим средствам общения лиц с нарушением слуха. Во многом это обусловлено появлением новых международных и российских нормативно-правовых документов, определяющих особый статус дактильной и жестовой речи как важных коммуникативных систем. Так, статья 24 Конвенции ООН о правах инвалидов утверждает право лиц с нарушением слуха развивать, совершенствовать специфические средства общения и использовать их в инклюзивном образовании незлышащих. Федеральный закон РФ «Об образовании в Российской Федерации» предоставляет

Place of employment: Associate Professor of Department of Surdopedagogy, Institute of Defectological Education and Rehabilitation, Herzen State Pedagogical University of Russia.

About the author: Bazyrina Ol'ga Antonovna.

Place of employment: Master's Degree Student of Department of Surdopedagogy, Institute of Defectological Education and Rehabilitation, Herzen State Pedagogical University of Russia.

глухим учащимся и студентам возможность пользования жестовой речью и услугами сурдопереводчика в процессе получения общего и профессионального образования. Расширение сферы применения жестовой речи (разговорной и калькирующей), а также дактильной речи в общении и обучении незлышащих требует подготовки сурдопедагогов на уровне магистратуры, обладающих широким спектром профессиональных компетенций, связанных с готовностью осуществлять научные исследования в области использования жестового языка в коммуникативной и когнитивной деятельности незлышащих.

Цель представленного исследования — разработка новой об-

разовательной программы высшего образования в магистратуре «Вербальные и невербальные средства коммуникации в образовании лиц с нарушением слуха».

В соответствии с целью исследования определены задачи: 1) проанализировать использование специфических средств общения лиц с нарушением слуха на разных этапах развития сурдопедагогике; 2) изучить востребованность рынка образовательных услуг.

Методы исследования: анализ литературных источников; анкетирование руководителей образовательных учреждений и выпускников бакалавриата с целью получения необходимой информации.

В соответствии с первой задачей исследования нами проанализирована научно-методическая литература, показывающая роль специфических средств общения лиц с нарушением слуха на разных этапах развития сурдопедагогике. Анализ литературных источников показывает, что нарушение у человека слуховой функции затрудняет возможность его общения с окружающими и вызывает необходимость использовать специфические средства коммуникации. К ним относятся две системы общения: жестовая речь и дактилология (дактильная речь). Для тех, кто не слышит, рука является естественным инструментом речи. Она образно (или ус-

ловно) воспроизводит всё видимое, ее движения воспринимаются зрительно, речевые жесты и дактильные знаки сравнительно легко и быстро усваиваются. Этим объясняется широкое распространение жестовой речи и дактилологии в общении и обучении незлышащих.

Дактилология, или пальцевая (ручная) азбука, — одно из специфических средств словесной коммуникации глухих людей. Термин «дактилология» происходит от древнегреческих слов *dactilos* — палец и *logos* — слово, учение. Он точно отражает природу и специфику данного средства общения: слово, обозначенное пальцами; понятие, переданное пальцами. В специальной литературе термин «дактилология» используется в двух основных значениях. Во-первых, как обозначение системы пальцевых знаков (дактильный алфавит). Во-вторых, как общение посредством ручной азбуки, т. е. дактильной речи [10].

Попытки исследователей найти истоки дактилологии, установить время и место ее появления не дали убедительных результатов. Однако они позволили собрать обширный фактический материал о развитии и использовании дактильной речи не только глухими, но и слышащими в различные исторические периоды. Очевидно, вопрос о зарождении

пальцевых знаков следует рассматривать в общей связи с развитием кинетической речи и ее роли как одного из компонентов языка. С самого начала развития языка и мышления человека его речевая коммуникация складывалась как из звукового (голос), так и двигательного (рука) компонентов. И. П. Павлов подчеркивал тождественность механизмов речевых движений и движений руки [11]. Дактилология возникла и развивалась на основе пальцевого изображения букв по принципу сходства и использовалась в определенных условиях: запрет употребления естественного языка, потребность шифровать общение, слухоречевой дефект. Невозможность применения традиционных форм словесной речи при постоянно возникающей у человека потребности общения — основной фактор, обусловивший развитие коммуникации посредством пальцевых (дактильных) знаков.

Зарождение и развитие дактилологии как средства обучения и общения глухонемых специалисты относят к эпохе Возрождения. Теоретическое обоснование использования пальцевой речи в воспитании и обучении незлышащих детей связано с именем итальянского философа, математика, физика и врача Джероламо Кардано (1501—1576). Сурдопедагоги считают Педро Понсе де Леона

(1508—1584) создателем одноручного дактильного алфавита для испанского языка и первой дактильной азбуки для незлышащих [4; 9]. Известный исследователь специфических средств общения Г. Л. Зайцева отмечает, что дактильная азбука, созданная для обучения глухих и опубликованная в Мадриде в 1629 г. Хуаном Пабло Бонетом (1579—1633), была положена Я. Р. Перрейрой и Ш. М. де Л’Эпе в основу французского дактильного алфавита (в XVIII в.), а также в основу американского дактильного алфавита, разработанного Т. Галлодетом и Л. Кларком (в XIX в.) [5]. Первое изображение русских дактильных знаков, которыми пользовались в России в начале XIX в., дал выдающийся отечественный сурдопедагог В. И. Флери в 1835 г. [13]. В дальнейшем русская дактильная азбука была опубликована Г. А. Гурцовым — директором Петербургского училища глухонемых — в книге «Энциклопедический курс» (1838 г.) [7]. Большинство дактилем, представленных в ней, входят в современный русский дактильный алфавит. В настоящее время существуют и используются дактильные алфавиты национальных языков, создан Международный дактильный алфавит, которым с 1963 г. пользуются на конференциях Всемирной федерации глухих.

Другим специфическим средством коммуникации незлышащих людей является жестовая речь. В отличие от дактилологии, она основана на широком использовании различных невербальных знаков для общения с окружающими. Наряду с формированием словесной речи как главного средства общения, познания и орудия мышления, имеющего решающее значение в развитии человека, у незлышащих складывается система жестового общения. Вместе с тем история становления человеческого общества свидетельствует, что общение людей (и не только глухих) с помощью невербальных средств появилось одновременно с языком слов. Однако проблема использования жестовой речи как самостоятельной системы коммуникации актуализировалась только в XVIII в. с открытием специализированных учебных заведений (школ) для глухих детей. Именно в этот период в процессе общения между воспитанниками с нарушением слуха начинается развиваться и обогащаться жестовый язык. Исследования, проведенные лингвистами С. И. Бурковой, Г. Л. Зайцевой, И. Ф. Гейльманом [1; 2; 3; 4; 5; 9; 15], свидетельствуют о сложной организации системы жестового общения незлышащих, включающей национальную (разговорную) жестовую речь и калькирующую

жестовую речь. Национальная (в России — русская) жестовая речь — это система общения при помощи средств разговорного жестового языка (РЖЯ). Это своеобразная лингвистическая система, обладающая собственной лексикой и грамматикой. Разговорный жестовый язык — средство непринужденного, неофициального общения. Дети с нарушением слуха овладевают этой речевой системой в процессе общения с коллективом глухих. Калькирующая жестовая речь (КЖР) — это система общения, в которой жесты сопровождают устную речь говорящего. Она калькирует структуру словесного языка и формируется на основе его изучения. Фонд речевых жестов постоянно расширяется, пополняется новыми отвлеченными, абстрактными и научными понятиями. Система жестов, используемая для общения незлышащих в нашей стране, впервые была описана известным сурдопедагогом И. Ф. Гейльманом в 50-х гг. XX столетия [5]. В последние десятилетия вышли в свет жестовые словари И. Ф. Гейльмана, Р. Н. Фрадковой, работы по лингвистике жестового языка других авторов [1; 3; 5; 6; 8].

Исследование проблемы использования жестовой речи в практике обучения и общения незлышащих на разных этапах развития сурдопедагогика пока-

зывает, что отношение педагогов к языку жестов было крайне противоречивым. Представители «мимического метода» обучения глухих детей отдавали предпочтение жестовой речи, сторонники «чистого устного метода» исключали речевые жесты из учебного процесса. Многие ученые-сурдопедагоги и специалисты-практики допускали применение в учебной и внеурочной деятельности неслышащих всех форм речи — устной, письменной, дактильной и жестовой. В отечественной сурдопедагогической традиции, основанной на коммуникационной системе обучения глухих детей [10], приоритетом является словесная речь. Жестовая речь (наряду с дактильной) рассматривается как вспомогательное средство и используется главным образом при проведении различных коллективных внеклассных мероприятий в школах для детей с нарушением слуха. В соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» [12] специфические средства коммуникации

применяются переводчиками русского жестового языка (сурдопереводчиками) при обучении глухих в условиях средних специальных и высших учебных заведений.

В соответствии со второй задачей исследования изучен рынок образовательных услуг. В анкетировании приняли участие руководители образовательных организаций Санкт-Петербурга, Ленинградской области и субъектов Северо-Западного региона (Архангельская область, Вологодская область, Калининградская область, Республика Карелия, Республика Коми, Мурманская область, Ненецкий автономный округ, Новгородская область, Псковская область) — 15 человек; руководители волонтерских объединений — 5 человек (всего 20 работодателей); выпускники бакалавриата очной и заочной форм обучения — 57 человек.

В таблице 1 представлены данные проведенного анкетирования в абсолютных единицах.

Таблица 1

Результаты анкетирования руководителей образовательных организаций, волонтерских объединений и выпускников бакалавриата

Руководители образовательных организаций и волонтерских объединений			Выпускники бакалавриата очной и заочной форм обучения		
положительное отношение	нейтральное отношение	отрицательное отношение	положительное отношение	нейтральное отношение	отрицательное отношение
18	2	0	60	17	0
Итого: 20			Итого: 57		

Из таблицы 1 можно заключить, что никто из участников анкетирования не высказал отрицательного отношения к запланированной программе подготовки магистрантов. Напротив, подавляющее большинство участников (78 человек) выразили положительное отношение и заинтересованность. Работодатели указывали на нехватку сурдопедагогов в своих учреждениях (независимо от региона), отмечали важность владения специфическими средствами общения для проведения внеклассных мероприятий и установления неформальных отношений с детьми.

Выпускники бакалавриата, ориентированные на работу в школе для детей с нарушением слуха, также указывали именно на этот критерий — важность владения специфическими средствами общения для проведения внеклассных мероприятий и установления неформальных отношений с детьми. Выпускники, ориентированные на работу в волонтерских организациях, в образовательных учреждениях дополнительного образования, чаще отмечали важность владения специфическими средствами общения глухих для установления неформальных отношений и

беспрепятственного общения с ними. Эти выпускники выражали заинтересованность в освоении нового, необычного языка для расширения кругозора.

Высказавшие нейтральное отношение работодатели (2 человека) отмечали традиционно высокий уровень подготовки магистрантов кафедры сурдопедагогики и готовность высказаться более определенно спустя несколько лет после трудоустройства выпускников, прошедших обучение по данной программе.

Выпускники бакалавриата, высказавшиеся нейтрально (17 человек), планировали продолжить обучение в магистратуре по иным направлениям подготовки.

Для выявления наиболее значимых для работодателей прикладных умений выпускников магистратуры также была предложена анкета. Работодатели, принявшие участие в анкетировании, разделились на 2 группы: руководители образовательных организаций (15 человек) и руководители волонтерских объединений (5 человек).

В таблице 2 представлены требования работодателей к прикладным умениям выпускников магистратуры в абсолютных единицах.

Таблица 2

Требования работодателей к прикладным умениям выпускников магистратуры (абс. ед.)

Прикладные умения выпускников магистратуры	Руководители образовательных организаций	Руководители волонтерских объединений
владение технологией формирования и развития устной речи	15	0
владение технологией развития слухового восприятия	15	0
владение технологией проведения урока	15	2
владение дактилологией	15	5
владение техникой прямого и обратного сурдоперевода	5	5
владение разговорной жестовой речью	5	5
владение калькирующей жестовой речью	5	5
умение вступать в общение и поддерживать его, используя специфические средства коммуникации	10	5

Из таблицы 2 следует, что наиболее значимыми для работодателей — руководителей образовательных организаций являются прикладные умения выпускников, связанные с обеспечением овладения глухими и слабослышащими словесной речью. Для работодателей — руководителей волонтерских организаций, руководителей неформальных объединений наибольший «вес» имеют иные прикладные умения выпускников: владение техникой

прямого и обратного сурдоперевода, владение разговорной и калькирующей жестовой речью, умение, используя специфические средства коммуникации, вступать в общение и поддерживать его. Полученные данные полностью согласуются с задачами, которые стоят перед руководителями данных организаций. Тем не менее нельзя не отметить заинтересованность руководителей образовательных организаций в прикладных умениях выпускников, связан-

ных с применением специфических средств общения неслышащих (не менее трети ответов, по данным таблицы, свидетельствует о такой заинтересованности).

Согласно полученным данным, можно утверждать, что требования работодателей к прикладным умениям магистрантов, направленным на владение техникой прямого и обратного сурдоперевода на основе специфических коммуникативных средств, на применение разговорной и калькирующей жестовой речи в обучении лиц с нарушением слуха, в различных институциональных условиях возрастают. При этом специфические средства коммуникации рассматриваются в рамках подготовки магистрантов как вторичные, вспомогательные по отношению к разным формам словесной речи — устной, дактильно-устной, письменной, традиционно используемым в отечественной сурдопедагогике и практике обучения неслышащих.

Таким образом, анализ использования специфических средств общения лицами с нарушением слуха на разных этапах развития сурдопедагогике и изучение рынка образовательных услуг позволили нам разработать программу подготовки магистров по направлению 44.04.03 «Специальное (дефектологическое) образование», направленность (профиль) «Вербальная и невербальная

коммуникация в образовании лиц с нарушением слуха».

Цель программы — теоретическая и практическая подготовка выпускников к осуществлению выбранных в данной ОПОП видов профессиональной деятельности, установленных ФГОС ВО по направлению подготовки.

Учебный план подготовки магистрантов включает четыре блока: обязательная часть, вариативная (профессиональная) часть, практики, государственная итоговая аттестация.

К модулям обязательной части относятся методологический; научно-исследовательский; «Профессиональная коммуникация»; «Проектирование и реализация адаптированных основных образовательных программ обучающихся с нарушением слуха». Перечисленные модули направлены на формирование научного и профессионального самосознания у обучающихся; формирование практических навыков выполнения научного исследования; умения выбирать коммуникативно приемлемый стиль делового общения, адекватные вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, решение профессиональных задач, связанных с проектированием и реализацией адаптированных основных образовательных программ общего образования обучающихся с нарушением слуха.

Вариативная (профессиональная) часть программы «Вербальная и невербальная коммуникация в образовании лиц с нарушением слуха» включает ведущие модули программы: теоретические основы вербальной и невербальной коммуникации при обучении лиц с нарушением слуха; психолого-педагогические основы применения вербальной и невербальной коммуникации в образовании глухих и слабослышащих детей с комплексными нарушениями развития; технологии использования вербальных и невербальных средств коммуникации в обучении и воспитании лиц с нарушением слуха.

Дисциплины модуля «Теоретические основы вербальной и невербальной коммуникации в обучении лиц с нарушением слуха» обеспечивают формирование у магистрантов знаний концептуальных основ истории и философии специфических средств общения, психологии лиц с нарушением слуха, а также вводят в круг актуальных вопросов лингвистики жестового языка. Дисциплины по выбору позволяют рассмотреть проблемы использования невербальных средств коммуникации в условиях осуществления индивидуального и дифференцированного подхода при обучении лиц с нарушением слуха.

Содержание дисциплин модуля «Психолого-педагогические

основы применения вербальной и невербальной коммуникации в образовании глухих и слабослышащих детей с комплексными нарушениями развития» формирует у магистрантов целостное представление о современных возможностях вербальной и невербальной коммуникации в образовании различных категорий детей с комплексными нарушениями развития. Освоение дисциплин модуля предполагает формирование способности использовать специфические средства общения с учетом особенностей развития глухих и слабослышащих с комплексными нарушениями развития. Элективные дисциплины позволяют рассмотреть отдельные проблемы более глубоко и подробно.

Модуль «Технологии использования вербальных и невербальных средств коммуникации в обучении и воспитании лиц с нарушением слуха» предполагает практическое овладение основами жестового перевода и техникой дактилирования. Элективные дисциплины содействуют формированию компетентности в области использования вербальной и невербальной коммуникации во внеурочной деятельности и в семейном воспитании.

Значительное место в программе отводится практикам: ознакомительной, научно-исследовательской, предметно-содер-

жательной; педагогической и стажерской. В процессе ознакомительной практики студенты знакомятся с организацией и содержанием помощи людям с нарушением слуха в реальных условиях взаимодействия с неслышащими в организациях-партнерах. Научно-исследовательская практика позволяет формировать у магистрантов опыт проведения теоретического научного исследования по актуальным проблемам сурдопедагогике. В ходе учебной предметно-содержательной практики обучающиеся получают знания о медицинских, клинических и физиологических проблемах развития личности ребенка с нарушением слуха.

Педагогическая практика предусматривает использование магистрантами вербальных и невербальных средств коммуникации в учебной и внеучебной деятельности учащихся с нарушением слуха на этапе освоения ими основного общего образования. Стажерская практика позволяет студентам продемонстрировать значимую для трудоустройства профессиональную подготовку, связанную со свободным владением специфическими средствами общения неслышащих обучающихся.

Реализация программы магистратуры «Вербальная и невербальная коммуникация в образовании лиц с нарушением слуха» обеспечивается специалистами

кафедры сурдопедагогике и партнерами (МЦР г. Павловска, школы для глухих и слабослышащих детей, Театр глухих, ООО «Языки без грани», Санкт-Петербургское отделение ВОГ, школа жестового языка «Образ»).

Магистранты, освоившие программу «Вербальная и невербальная коммуникация в образовании лиц с нарушением слуха», смогут применять специфические средства коммуникации в образовании лиц с нарушением слуха и в общении с неслышащими разного возраста, будут востребованы образовательными организациями общего среднего, среднего профессионального и высшего образования, реабилитационными центрами, учреждениями дополнительного образования, общественными организациями и родительскими ассоциациями детей-инвалидов по слуху.

В 2020/21 уч. г. был открыт первый прием на обучение по данной программе. О промежуточных результатах обучения студентов, об их успехах можно будет говорить через год. Это является перспективой нашего исследования.

Выводы

1. На всем протяжении развития и становления сурдопедагогике дактильная и жестовая речь рассматриваются как специфические средства коммуникации неслышащих.

2. Дактилология и жестовая речь применяются в образовательном процессе школ для детей с нарушением слуха в качестве вспомогательных средств (главным образом при проведении различных коллективных внеклассных мероприятий). В коммуникативно-деятельностной системе основным средством обучения и общения глухих является словесная речь.

3. Данные мониторинга свидетельствуют о заинтересованности работодателей — руководителей образовательных организаций и руководителей волонтерских объединений в разработке магистерской программы, в которой прикладные умения магистрантов, связанные с применением специфических средств общения в работе с лицами, имеющими нарушения слуха, представлены максимально широко.

4. Специфические средства коммуникации в рамках подготовки магистрантов рассматриваются работодателями — руководителями образовательных организаций как вторичные, вспомогательные по отношению к разным формам словесной речи — устной, дактильно-устной, письменной, традиционно используемым в отечественной сурдопедагогике и практике обучения незлышащих.

5. Магистерская программа «Вербальная и невербальная коммуникация в образовании лиц с нару-

шением слуха» разработана с учетом запросов работодателей и ориентирована на максимальную востребованность выпускников на рынке труда.

Литература

1. Буркова, С. И. Онлайн-корпус русского жестового языка / С. И. Буркова. — Текст : непосредственный // Труды Международной конференции «Корпусная лингвистика — 2015». — 2015. — № 2. — С. 137—145.
2. Буркова, С. И. Русский жестовый язык : общие сведения / С. И. Буркова. — Текст : электронный // Корпус русского жестового языка / С. И. Буркова, рук. проекта. — Новосибирск, 2012—2015. — URL: <http://rsl.nstu.ru/site/signlang>.
3. Введение в лингвистику жестовых языков. Русский жестовый язык : учебник / коллектив авторов ; ред. С. И. Буркова и Киммельман. — Новосибирск : НГТУ, 2019. — Текст : непосредственный.
4. Гейльман, И. Ф. Дактилология : учеб. пособие / И. Ф. Гейльман. — Ленинград : ЛВЦ ВОГ, 1981. — Текст : непосредственный.
5. Гейльман, И. Ф. Ручная азбука и речевые жесты глухонемых / И. Ф. Гейльман. — Москва : КОИЗ, 1957. — Текст : непосредственный.
6. Гейльман, И. Ф. Словарь жестового языка : в 2 т. / И. Ф. Гейльман. — Санкт-Петербург : Прана, 2004. — Текст : непосредственный.
7. Гурцов, Г. А. Энциклопедический курс методических и практических уроков, составленных из кратких назидательных фраз, приспособленных к мимическому языку, относящихся к человеку, житейским нуждам, познаниям и ко всем обязанностям его в обществе; для обоого пола глухонемых детей, воспитывающихся в Санкт-Петербургском императорском училище глухонемых, в особенности, и для говорящих детей вообще, начинающих учиться отечественному письменному языку. [Кн. 1—10] / Г. А. Гурцов. —

Санкт-Петербург : тип. Э. Праца и К°, 1838. — Текст : непосредственный.

8. Давиденко, Т. П. Словарь лексики русского жестового языка : учебные видеоматериалы / Т. П. Давиденко, А. А. Комарова. — Москва : Центр образования глухих и жестового языка, 2006.

9. Зайцева, Г. Л. Жестовая речь. Дактилология : учеб. для студентов высших учебных заведений / Г. Л. Зайцева. — Москва : ВЛАДОС, 2000. — Текст : непосредственный.

10. Зыков, С. А. Методика обучения глухих детей языку / С. А. Зыков. — Москва : Просвещение, 1977. — Текст : непосредственный.

11. Павлов, И. П. Двадцатилетний опыт объективного изучения высшей нервной деятельности (поведения) животных / И. П. Павлов. — Изд. 7-е. — Москва : Медгиз, 1951. — 491 с. — Текст : непосредственный.

12. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации». — Москва : Эксмо, 2013. — Текст : непосредственный.

13. Флери, В. И. Глухонемые, рассматриваемые в отношении к их состоянию и к способностям образования, самым свойственным их природе / В. И. Флери. — Санкт-Петербург : Тип. А. Плюшара, 1835. — Текст : непосредственный.

14. Фрадкина, Р. Н. Говорящие руки : тематический словарь жестового языка / Р. Н. Фрадкина. — Москва, 2001.

15. Stokoe, W. Sign language structure: an outline of the visual communication systems of the American deaf / W. Stokoe. — Buffalo : Department of Anthropology and Linguistics, University of Buffalo, 1960. — (Studies in Linguistics. Occasional Papers ; vol. 8). — Text : unmediated.

References

1. Burkova, S. I. Onlayn-korpus russkogo zhestovogo yazyka / S. I. Burkova. — Текст : непосредственный // Trudy Mezhdunarodnoy konferentsii «Korpusnaya lingvistika — 2015». — 2015. — № 2. — S. 137—145.

2. Burkova, S. I. Russkiy zhestovyy yazyk : obshchie svedeniya / S. I. Burkova. — Текст :

elektronnyy // Korpus russkogo zhestovogo yazyka / S. I. Burkova, ruk. proekta. — Novosibirsk, 2012—2015. — URL: <http://rsl.nstu.ru/site/signlang>.

3. Vvedenie v lingvistiku zhestovykh yazykov. Russkiy zhestovyy yazyk : uchebnik / kolektiv avtorov ; red. S. I. Burkova i Kimmel'man. — Novosibirsk : NGTU, 2019. — Текст : непосредственный.

4. Geyl'man, I. F. Daktilologiya : ucheb. posobie / I. F. Geyl'man. — Leningrad : LVTs VOG, 1981. — Текст : непосредственный.

5. Geyl'man, I. F. Ruchnaya azbuka i rechevye zhesty glukhonemykh / I. F. Geyl'man. — Moskva : KOIZ, 1957. — Текст : непосредственный.

6. Geyl'man, I. F. Slovar' zhestovogo yazyka : v 2 t. / I. F. Geyl'man. — Sankt-Peterburg : Prana, 2004. — Текст : непосредственный.

7. Gurtsov, G. A. Entsiklopedicheskiy kurs metodicheskikh i prakticheskikh urokov, sostavlennykh iz kratkikh nazidatel'nykh fraz, prisposoblennykh k mimicheskomu yazyku, odnosyashchikhsya k cheloveku, zhiteyskim nuzhdam, poznaniyam i ko vsem obyazannostyam ego v obshchestve; dlya oboego pola glukhonemykh detey, vospityvayushchikhsya v Sankt-Peterburgskom imperatorskom uchilishche glukhonemykh, v osobennosti, i dlya govoryashchikh detey voobshche, nachinayushchikh uchit'sya otechestvennomu pis'mennomu yazyku. [Kn. 1—10] / G. A. Gurtsov. — Sankt-Peterburg : tip. E. Pratsa i K°, 1838. — Текст : непосредственный.

8. Davidenko, T. P. Slovar' leksiki russkogo zhestovogo yazyka : uchebnye videomaterialy / T. P. Davidenko, A. A. Komarova. — Moskva : Tsentr obrazovaniya glukhikh i zhestovogo yazyka, 2006.

9. Zaytseva, G. L. Zhestovaya rech'. Daktilologiya : ucheb. dlya studentov vysshikh uchebnykh zavedeniy / G. L. Zaytseva. — Moskva : VLADOS, 2000. — Текст : непосредственный.

10. Zыков, С. А. Методика обучения глухих детей языку / С. А. Зыков. — Москва : Просвещение, 1977. — Текст : непосредственный.

11. Pavlov, I. P. Dvadsatiletniy opyt ob"ektivnogo izucheniya vysshey nervnoy deyatelnosti (povedeniya) zhivotnykh / I. P. Pavlov. — Izd. 7-e. — Moskva : Medgiz, 1951. — 491 s. — Tekst : neposredstvennyy.
12. Federal'nyy zakon «Ob obrazovanii v Rossiyskoy Federatsii». — Moskva : Eksmo, 2013. — Tekst : neposredstvennyy.
13. Fleri, V. I. Glukhonemye, rassmatrivaemye v otnoshenii k ikh sostoyaniyu i k sposobnostyam obrazovaniya, samym svoystvennym ikh prirode / V. I. Fleri. — Sankt-Peterburg : Tip. A. Plyushara, 1835. — Tekst : neposredstvennyy.
14. Fradkina, R. N. Govoryashchie ruki : tematicheskiy slovar' zhestovogo yazyka / R. N. Fradkina. — Moskva, 2001.
15. Stokoe, W. Sign language structure: an outline of the visual communication systems of the American deaf / W. Stokoe. — Buffalo : Department of Anthropology and Linguistics, University of Buffalo, 1960. — (Studies in Linguistics. Occasional Papers ; vol. 8). — Text : unmediated.